Izjava o privatnosti

Zadnje ažuriranje: 2026-10-26.

Saga je izgrađena s naglaskom na privatnost. Cilj je omogućiti korisnicima da organiziraju svoj osobni život bez prodaje podataka, korištenja za oglašavanje ili nepotrebnog pregledavanja od strane zaposlenika ili dobavljača AI-a.

Ova Izjava o privatnosti opisuje kako tvrtka Valhalla Systems B.V. obrađuje osobne podatke za potrebe Sage.

1. Tko je odgovoran?

Odgovorno za obradu:

- Valhalla Systems B.V.
- OIB: 99011786
- PDV: NL868747865B01
- Adresa za korespondenciju: De Nieuwe Erven 3, Unit 15284, 5431 NV Cuijk, Netherlands
- Općenito: info@sagafor.me
- Podrška: support@sagafor.me
- Pitanja o privatnosti: privacy@sagafor.me
- Sigurnost: security@sagafor.me

2. Koje podatke Saga obrađuje?

Saga obrađuje samo podatke koji su potrebni za funkcioniranje aplikacije, omogućavanje korisnicima kontrole nad vlastitim podacima te omogućavanje plaćenih funkcija, sigurnosti i podrške.

Podaci o računu

- E-adresa.
- Po želji, verificirani telefonski broj.
- Status pretplate.
- Korisnička podešavanja, poput jezika, teme, pristupačnosti i preferencija.
- Status prijave i verifikacije.
- Pri novoj samostalnoj registraciji: navedeni datum rođenja i iz njega izvedena ruta registracije. Ispod šesnaest godina račun počinje pod nadzorom. Pozivnica koju je već stvorio skrbnik za dječji račun ne traži ponovno taj datum rođenja. Dostupne Google Play dobi mogu odrediti ograničenu rutu bez datuma rođenja; Saga time ne traži roditeljsku adresu od Googlea.
- Pri zahtjevu za odobrenje pokrenutom od djeteta: navedena roditeljska adresa, status slanja i odluke te eventualne provjerene ispravke adrese. Dijete ne može samo zamijeniti tu adresu. Prijavljen greška blokira staru pozivnicu. Za ispravku bilježi se zahtjev za podršku bez automatskog slanja sadržaja chata ili informacija o uređaju.

Bez roditeljskog odobrenja privremeni podaci o registraciji brišu se iz aktivne registracijske pohrane četrnaest dana nakon prvog zahtjeva za odobrenje. Ispravka adrese ili novo slanje ne produljuje taj rok. Linkovi za prijavu i pozivnice istječu; za to ne postoji razdoblje oporavka od trideset dana. Anonimna oznaka brisanja sprječava ponovnu upotrebu starog broja računa. Postojeće sigurnosne kopije prate svoje zasebne rokove zadržavanja. - IP adrese za povezivanje i sigurnost; vidi Tehnički podaci.

Saga namjerno ne koristi lozinke.

Korisnički podaci

Korisnici mogu, između ostalog, pohraniti:

- Kontakte.
- Dogovore u kalendaru.
- Zadatke.
- Bilješke.
- Bilješke o kontaktima.
- Odnose između kontakata.
- Objekte.
- Lokacije.
- Trenutnu lokaciju, ako korisnik odobri.
- Slike, prepoznati tekst dokumenata i drugi prilozi.
- Datoteke za uvoz i izvoz.

U dijeljenim vaultovima podaci mogu biti vidljivi drugim korisnicima koji imaju pristup tom vaultu. Osobna polja ostaju osobna. To se odnosi barem na nadimke, bilješke o kontaktima i oznake lokacija. Dijeljena lokacija može imati isto adresu za dva korisnika, ali različitu osobnu oznaku.

Podaci o chatovima, glasovnim porukama i AI-u

Saga može obrađivati poruke u chatovima, snimke glasa, transkripcije, privitke i ograničen kontekst za izvršavanje naredbi. Saga standardno ne šalje cijelu bazu podataka korisnika modelu AI-a. Gdje je moguće, šalje se samo minimalni kontekst.

Sadržaj razgovora dijeli se samo za podršku ili analizu grešaka kada korisnik eksplicitno pošalje povratnu informaciju ili izvještaj o greški u kojem je razgovor potreban.

Prilikom običnih tehničkih izvještaja o greškama, Saga pokušava ograničiti kontekst na tehničke metapodatke, poput ID-a zahtjeva, vremenskog oznake, verzije aplikacije, zaslona, koda greške i konteksta uređaja. Cjelokupan sadržaj chata, fotografije, privitci, popisi kontakata, bilješke ili sadržaj kalendara šalju se samo ako korisnik to eksplicitno odabere u povratnoj informaciji ili izvještaju o greški.

Podaci o plaćanjima i računima

Za plaćene pretplate obrađuju se podaci o plaćanju i fakturiranju za pretplate, fakturiranje, prevenciju prijevara i zakonsko vođenje evidencije. Plaćanja se izvršavaju putem Stripea ili Google Playa, ovisno o ruti plaćanja. Podaci o kartici obrađuju se izravno od strane pružatelja plaćanja i Saga ih ne pohranjuje.

Tehnički podaci

Saga obrađuje tehničke podatke kako bi aplikacija pouzdano i sigurno funkcionirala, kako bi istražila greške i spriječila zlouporabu. To uključuje, na primjer, vremenske oznake, verzije aplikacije, kodove grešaka, postupke prijave i upravljanja, vremena odgovora i potrošnju plaćenih usluga. Obični tehnički dnevnik nije namijenjen pohrani potpunih razgovora, imenika, bilješki, slika ili audio zapisa. Kontekst koji namjerno pošaljete s izvještajem o grešci obrađuje se zasebno.

Vaša IP adresa potrebna je za povezivanje i može se koristiti za ograničavanje zlouporabe. Saga izostavlja IP adrese iz običnih tehničkih i revizijskih dnevnika. Tamo gdje su potpune IP adrese potrebne u zasebnim sigurnosnim dnevnicima, vrijedi rok zadržavanja od najviše sedam dana. Za istraživanje konkretnog sigurnosnog incidenta nužni podaci mogu se zasebno zadržavati duže; cilj i nužnost se bilježe i periodično ocjenjuju. Ostali rokovi zadržavanja navedeni su pod Rokovi zadržavanja.

3. Zašto Saga obrađuje ove podatke?

Saga obrađuje osobne podatke za:

- Pružanje aplikacije i preglednika.
- Stvaranje, prikazivanje, dijeljenje, uvoz i izvoz korisničkih podataka.
- Prijavu, verifikaciju i oporavak računa.
- Izvođenje funkcija chata, glasa, OCR-a i AI-a.
- Upravljanje pretplatama i računima.
- Sigurnost, sprječavanje zlouporabe i otkrivanje grešaka.
- Ispunjavanje zakonskih obveza.
- Podršku, isključivo kada korisnik to zatraži ili pošalje povratnu informaciju.

4. Pravne osnove

Ovisno o svrhi i uključenoj osobi, Saga koristi sljedeće pravne osnove:

- **Izvršenje ugovora:** obrada koja je potrebna za pružanje tvog računa i zatraženih funkcija, kao što su spremanje, organiziranje i kontrolirano dijeljenje podataka, uvoz/izvoz i plaćene funkcije.
- **Pristanka:** za obrade za koje te posebno tražimo pristank, kao što su korištenje tvoje trenutne lokacije i omogućavanje pronalazivosti. Možeš opozvati pristanak; to ne utječe na zakonitost prethodne obrade. Dostupnost uređaja ili otvaranje opcionalne funkcije sama po sebi nije pravna osnova za sve povezane obrade.
- **Zakonska obveza:** za, između ostalog, porezovno knjigovodstvo i obradu zakonskih zahtjeva za zaštitu podataka.
- **Legitimni interes:** za nužnu, proporcionalnu sigurnost, sprječavanje zlouporabe, analizu grešaka i ograničeno operativno bilježenje. Pri tome vagamo naše interese u odnosu na tvoju privatnost i prava, s posebnim pažnjom prema djeci.

Za nove registracije osoba mlađih od šesnaest godina Saga koristi putanju roditeljskog nadzora. Kada se obrada podataka djeteta temelji na pristanku i zakon to zahtijeva, taj pristanak mora biti dan ili odobren od strane osobe koja nosi roditeljsku odgovornost. Omogućavanje funkcija u Sagi ne zamjenjuje te zakonske uvjete. Potvrđeni e-mail dokazuje pristup poštanskom sandučiću, a ne sam po sebi pravnu ovlast.

Podaci o drugim osobama, na primjer u tvojim kontaktima, ne ulaze automatski u tvoj ugovor s Sagom. Njihova dopustljivost ovisi i o svrsi i kontekstu korištenja. Za organizacijsku upotrebu odgovorna organizacija mora imati odgovarajuću pravnu osnovu i obavijestiti uključene osobe.

5. Vaultovi i dijeljenje

Vault je odvojena zbirka podataka. Možeš je koristiti za sebe ili dijeliti s drugim korisnicima.

- **Samo čitanje:** pregled podataka.
- **Uređivanje:** dodavanje i izmjena podataka unutar dodijeljenih prava.
- **Vlasnik/upravljanje:** upravljanje pristupom, sudionicima i ulogama unutar dostupnih upravljačkih prava.

Drugi sudionici vide ili mijenjaju dijeljene podatke unutar svojih prava. Lični polja, kao što su nadimci, bilješke o kontaktima i lične oznake lokacije, ne dijele se s njima.

Pronalazivost je odvojena od pristupa vaultu. Kroz postavke pronalazivosti određuješ mogu li te drugi pronaći putem verificirane kontaktne metode. Alias je vizit kartica kojom dijeliš svoje podatke. Povezivanje kontakta ne daje opći pristup tvojim vaultovima; dijeljeni podaci ovise o odabranoj poveznici i razini kontakta.

Obitelji, udruge i timovi mogu koristiti iste dijeljene vaultove. I tamo dodijeljene uloge određuju tko može pregledavati, mijenjati ili upravljati podacima. Tko obrađuje osobne podatke u ime organizacije, mora uzeti u obzir obveze za zaštitu podataka te organizacije.

Kod povezivanja s partnerskom web stranicom, Saga prikazuje koje se podatke traže. Ti odlučuješ želiš li ih prenijeti. Nakon prijenosa, primatelj obrađuje svoju kopiju prema vlastitoj politici privatnosti.

6. AI, glas i vanjski dobavljači

Kako Saga koristi AI, prepoznavanje slika i govor, koji se sadržaj obrađuje i koje se ograničenja primjenjuju, navedeno je u AI u Sagi.

Korištene vanjske usluge, njihove funkcije i uključeni podaci navedeni su u Pružatelji usluga i obrada podataka.

7. Podaci o lokaciji

Saga obrađuje adrese i lokacije koje uneseš ili spremaš, na primjer kod kontakata ili termina. Za pretraživanje adresa i prijedloge Saga koristi Geoapify. Pretraživački upit i korištene zemljopisne ili lokacijske postavke mogu se poslati kako bi se poboljšali rezultati.

Za funkcije s mjestima u blizini, Saga može, nakon tvog pristanka, koristiti procijenjenu lokaciju uređaja. Možeš odbiti taj pristanak ili ga opozvati putem postavki uređaja. Ručno pretraživanje adrese ostaje odvojeno od toga.

Prikaz karte preuzima slike karte od OpenStreetMapa putem tvog preglednika ili aplikacije. U tom procesu usluga karte prima tehničke podatke o zahtjevu, uključujući tvoju IP adresu. Stoga davanje dozvole za lokaciju ne sprječava sve zahtjeve za prikaz karte. Vidi Pružatelji usluga i obrada podataka.

8. Rokovi čuvanja

Saga primjenjuje sljedeće rokove zadržavanja:

- Brisanje računa: 30 dana razdoblje oporavka.
- Nakon razdoblja oporavka: konačno brisanje korisničkih podataka iz aktivnih sustava.
- Računi i fiskalna administracija: rok čuvanja prema zakonskim obvezama.
- Garancija povrata novca: kako bismo pratili jednokratnu garanciju po e-mail adresi, čuvamo identifikacijsku vrijednost izvedenu tajnim ključem iz e-mail adrese dok nudimo tu garanciju. Ova vrijednost čuva se i nakon brisanja računa. Vrijednost nije čitljiva e-mail adresa i koristi se isključivo za sprječavanje ponovne upotrebe garancije. Zahtjevi i povraci novca dio su plaćenske administracije. Zakonska prava na povrat novca ovime nisu ograničena.
- Sigurnosni i revizijski dnevnik bez IP adresa: najviše 12 mjeseci; za nužne IP sigurnosne dnevnik vrijedi zasebni rok od sedam dana i opisano izuzeće za incidente.
- Tehnički debug zapisi: 90 dana.
- AI/STT/TTS-, SMS- i e-poštanski troškovni zapisi: 12 mjeseci, što je više moguće bez sadržaja.
- Povratne informacije i prijava grešaka: šest mjeseci od podnošenja; brisanje pri prvom nadolazećem dnevnom čišćenju, uključujući prateći kontekst i interne bilješke.
- Sigurnosne kopije: dnevne točke oporavka unutar 14 dana i tjedne točke oporavka unutar 70 dana; zajednički blокови podataka se ponovno koriste putem restic alata.

9. Sigurnosne kopije

Saga svakodnevno pravi šifrirane sigurnosne kopije pomoću alata Restic. Produkcijsko okruženje nalazi se u Parizu; pohrana sigurnosnih kopija nalazi se kod Scalewaya u Amsterdamu. Pristup je ograničen na tehničko održavanje. Svaka točka oporavka sadrži potpuni oporavljivi skup podataka; nepromijenjeni podaci se ponovno koriste između točaka oporavka.

Postavljeno rotacijsko pravilo zadržava dnevne točke oporavka četrnaest dana i tjedne točke oporavka deset tjedana. Saga provjerava sigurnosne kopije i periodično provodi testove oporavka.

Brisanje u aktivnoj aplikaciji ne uklanja se pojedinačno iz svake postojeće točke oporavka. Podaci nestaju rotacijom i čišćenjem pohrane sigurnosnih kopija. U slučaju kvara zadatka za sigurnosne kopije, zadnje točke oporavka mogu postojati duže; također, verzije pohrane mogu produljiti fizičko zadržavanje. Zbog toga rotacijska razdoblja nisu jamstvo da je svaka kopija obrisana unutar tog roka.

Pri oporavku nakon kvara, brisanja i opozvana prava od točke oporavka moraju se ponovno obraditi prije nego što se oporavljeno okruženje stavi na raspolaganje.

10. Sigurnost

Saga koristi sigurne veze (TLS), kontrolu pristupa na račune i vaultove, ograničeni administratorski pristup i šifrirane sigurnosne kopije. Sigurnosne mjere se održavaju i prilagođavaju rizicima obrade.

Ako sumnjate na sigurnosni problem ili curenje podataka, prijavite ga putem security@sagafor.me. Saga istražuje incidente i poduzima mjere za ograničenje posljedica. Tamo gdje to zakon zahtijeva, prijavljujemo curenje podataka nadležnom tijelu i obavještavamo pogođene osobe. Interna procedura za curenje podataka je uputa za

rad za obradu, a ne dodatna obveza za korisnike.

11. Prava korisnika

Korisnici mogu, u skladu s primjenjivim zakonom, zatražiti:

- Uvid.
- Ispravak.
- Brisanje.
- Izvoz/prenosivost podataka.
- Ograničavanje obrade.
- Prigovor na određenu obradu.
- Povlačenje pristanka.

Kontakt: privacy@sagafor.me.

Možete pregledavati, mijenjati, brisati i izvoziti podatke unutar svojih prava u aplikaciji. Saga podržava izvoz podataka iz vaulta i postavki. Ovo ne daje pravo na podatke drugih korisnika na koje nemate pristup.

Za zahtjev za zaštitu podataka možete poslati e-mail na privacy@sagafor.me. Možemo zatražiti dodatne informacije za provjeru vašeg identiteta. U pravilu ćete primiti odgovor unutar mjesec dana; ako je potrebna zakonski dopuštena produženje, obavijestit ćemo vas o tome unutar tog mjeseca uz razlog.

Također možete podnijeti pritužbu Uredu za zaštitu osobnih podataka ili drugom nadležnom tijelu za zaštitu podataka. Opozva suglasnosti ne čini prethodnu zakonitu obradu nezakonitom.

12. Kolačići i lokalno pohranjivanje

Vidi Izjava o kolačićima.

13. Povratne informacije i izvještaji o greškama

Vidi Tok povratnih informacija i prijavljivanja grešaka.

14. Brisanje računa

Vidi Tok brisanja računa.

15. Promjene

Saga može prilagoditi ovaj Izjavu o privatnosti kada se aplikacija, zakonodavstvo ili dobavljači promijene. O važnim izmjenama obavijestit ćemo vas e-mailom na adresu vašeg Saga računa.

Računi pod roditeljskim nadzorom

Za račun pod roditeljskim nadzorom, Saga obrađuje podatke potrebne za povezivanje djeteta s njegovim skrbnicima i za upravljanje suglasnošću i pristupom. To uključuje podatke o računu i kontaktne podatke, pozivnice, postavke nadzora i odluke o zahtjevima.

Povezani skrbnici mogu pregledati postavke nadzora, uključene skrbnike, prava pristupa i relevantne zahtjeve. Također mogu vidjeti web adrese koje se nalaze na vlastitoj kontaktnoj kartici djeteta, na primjer web stranicu ili profilnu stranicu. To nisu pozivni linkovi kojima Saga dijeli kontaktne podatke. Roditeljski nadzor ne daje skrbnicima automatski pristup sadržaju osobnog prostora za pohranu djeteta. Za zajedničke podatke važe prava pristupa odgovarajućeg vaulta.

Tamo gdje je roditeljska suglasnost zakonski potrebna, primjenjuju se uvjeti pod Pravne osnove. Korisnik može obrisati vlastiti račun pod nadzorom bez suglasnosti skrbnika, nakon potvrde putem vlastitog e-maila. Za oporavak putem roditeljskog nadzora i dalje je potrebna suglasnost svih povezanih skrbnika. To ne ograničava zakonska prava privatnosti djeteta. Dijete ili ovlašteni zastupnik može se za to obratiti putem privacy@sagafor.me. Saga procjenjuje tko može podnijeti zahtjev i koja je provjera za to potrebna.

Rokovi zadržavanja i informacije o dijeljenju, lokalnoj pohrani i brisanju računa drugdje u ovoj izjavi primjenjuju se i na račune pod nadzorom.